

Málaga
Canta en Primavera 2017

26. – 30. Abril 2017, Málaga, España
April 26 – 30, 2017, Málaga, Spain

Canta en Primavera 2017

Festival Coral Internacional



INTERKULTUR Competitions & Festivals

2018















			REGISTRATION DATES		
			Early Bird	Regular	
	JAN 25	Sing'n'Pray Kobe January 25 – 29, 2018	Kobe, Japan	2017 JUN 19	2017 SEP 11
	APR 4	Voices for Peace April 4 – 8, 2018 – International Choir Festival	Assisi, Italy	2017 SEP 4	2017 NOV 13
	MAY 2	14th International Choir Competition and Festival Bad Ischl May 2 – 6, 2018	Bad Ischl, Austria	2017 SEP 25	2017 DEC 11
	MAY 9	Helsingborgs Körfestival May 9 – 13, 2018 – The Swedish International Choir Competition	Helsingborg, Sweden	2017 OCT 9	2017 DEC 11
	MAY 30	4th Sing'n'Joy Vienna & 31st International Franz Schubert Choir Competition May 30 – June 3, 2018	Vienna, Austria	2017 OCT 30	2018 JAN 15
	JUN 1	Sing Along Concert Paris June 1 – 3, 2018	Paris, France		
	JUN 6	8th International Robert Schumann Choir Competition June 6 – 10, 2018	Zwickau, Germany	2017 NOV 6	2018 JAN 22
Summer Highlight					
	JUL 4	10th World Choir Games July 4 – 14, 2018	Tshwane, South Africa	2017 SEP 15	2017 DEC 1
					
	SEP 8	ISTRAMUSICA September 8 – October 7, 2018	Poreč, Croatia	2018 FEB 26	2018 MAY 22
	SEP 12	2nd Corfu International Festival & Choir Competition September 12 – 16, 2018	Corfu, Greece	2018 FEB 12	2018 MAY 14
	SEP 26	9th Isola del Sole September 26 – 30, 2018	Grado, Italy	2018 FEB 22	2018 MAY 15
	OCT 24	Canta al mar 2018 October 24 – 28, 2018 – Festival Coral Internacional	Calella, Spain	2018 MAR 19	2018 MAY 28
Wettbewerbsfreie Veranstaltungen					
	ON STAGE – Non-Competitive Events in 8 Destinations. Please check onstage.interkultur.com for more information on dates and venues.		Israel, Mallorca, Verona, Stockholm, Florence, Lisbon, Prague, Birmingham		

Photo Credits: WCG: © Fotolia, © Sean Hughes, © Fotolia, © Cameron Knight, © Michael Keating

Canta en Primavera 2017

Festival Coral Internacional

26. – 30. Abril 2017 , Málaga, España
April 26 – 30, 2017, Málaga, Spain

Organizador / Organizer
INTERKULTUR

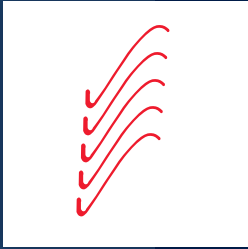
En cooperación con / In cooperation with
Ayuntamiento Málaga
Áreas de Cultura y Turismo
Viajes Tauro S.L.
Abies Travel
Turismo Andaluz

Presidente de / President INTERKULTUR
Günter Titsch (Alemania / *Germany*)

Comité artístico / Artistic Committee
Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Alemania / *Germany*), Senior Artistic Director
Antonio del Pino (España / *Spain*)
Johan Rooze (Países Bajos / *Netherlands*)
Fred Sjöberg (Suecia / *Sweden*), General Artistic Director
Assoc. Prof. Romāns Vanags (Letonia / *Latvia*)

Comité organizador / Organizing Committee
Javier Hernandez Rodriguez (Málaga, España/*Spain*)
Sabine Fuss (Project Coordinator Spain – Viajes Tauro)
Stefanie Schreiber (Project Coordinator INTERKULTUR)

Comité ejecutivo de INTERKULTUR / Executive Committee
Günter Titsch (Alemania / *Germany*)
Wang Qin (República Popular de China / *China*)
Stefan Bohländer (Alemania / *Germany*)
Dr. Christoph Wirtz (Alemania / *Germany*), Secretary General



June 6 – 10, 2018
Zwickau, Germany

8th International Robert Schumann Choir Competition



**PART OF THE
SCHUMANN-FEST
2018**



Scan QR code and get more
information

Early Bird Deadline: November 6, 2017
Registration Deadline: January 22, 2018

email: mail@interkultur.com
Internet: zwickau.interkultur.com

 [/robert.schumann.choir.competition](https://www.facebook.com/robert.schumann.choir.competition)

INTERKULTUR, Ruhberg 1, 35463 Fernwald (Frankfurt / Main), Germany
phone: +49 (0) 6404 69749-25, fax: +49 (0) 6404 69749-29

Índice de contenidos / Table of Content

	Página / Page
Organizador / Organizer	3
Índice de contenidos / Table of Content	5
Países participantes / Participating Countries	6
Saludos / Greetings	8
<ul style="list-style-type: none"> • Günter Titsch, Presidente de INTERKULTUR / <i>President INTERKULTUR</i> • Francisco de la Torre Prados, Alcalde de Málaga / <i>Mayor of Málaga</i> 	
Sobre INTERKULTUR / About INTERKULTUR	14
<ul style="list-style-type: none"> • Un puente hacia el encuentro / ... <i>Connecting Bridges</i> 	
Sobre Málaga / About Málaga	22
Comité artístico y jurado / Artistic Committee and Jury	32
Programa / Schedule	38
Competición / Competition	44
<ul style="list-style-type: none"> • Lugares de celebración del evento / <i>Venues</i> 	
Coros / Choirs	56
Mapa del centro de la ciudad / Map of the City Center	72
Impresión & equipo / Imprint & Team	74

Países participantes / Participating Countries



Argentina



**Finlandia /
Finland**



**España /
Spain**



**Noruega /
Norway**



**Eslovenia /
Slovenia**



**Suecia /
Sweden**



Estonia



**Turquia /
Turkey**

Malaga



World
Choir
Games



TSHWANE 2018
SOUTH AFRICA

10th WORLD CHOIR GAMES

July 4 – 14, 2018 · Tshwane, South Africa



Early Bird Deadline: September 15, 2017
Registration Deadline: December 1, 2017

worldchoirgames.com

 [/worldchoirgames](https://www.facebook.com/worldchoirgames)

Photo Credits: top: © Cameron Knight, below: left: © INTERKULTUR, right: © Fotolia



AN INTERKULTUR EVENT



SALUDOS
GREETINGS





Günter Titsch

Presidente de INTERKULTUR /
President INTERKULTUR

Estimados amigos:

¡Bienvenidos al tercer Festival Coral Internacional, “Canta en primavera 2017” en Málaga! Les esperamos en la metrópoli andaluza y nos alegramos de encontrarles de nuevo, rodeados de joviales cantos y la tradicional alegría de vivir mediterránea.

En los años pasados nuestro festival se ha desarrollado muy bien y así, ahora, saludamos a diecinueve coros de Argentina, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Noruega, Suecia y Turquía.

Málaga, Costa del Sol, en pleno corazón de Andalucía, tiene muchos sitios, plazas y lugares pintorescos que invitan a cantar juntos y es, por lo tanto, un sitio ideal para un encuentro coral en primavera, en un sitio único, con lugares de actuación maravillosos, iglesias impresionantes, clima templado, calles y restaurantes muy animados. Nos complace que, este año, algunas partes del festival tendrán lugar en la majestuosa catedral así como en el Teatro Cervantes, el teatro más grande y bonito de Málaga.

Vaya mi agradecimiento para todos aquellos que, con su trabajo incansable, han contribuido a convertir este festival en el gran evento exitoso que podemos disfrutar en la actualidad.

Para finalizar, déjenme decirles que la oferta de INTERKULTUR para los años 2017/18 es muy variada. Abarca festivales en cuatro continentes y vale la pena descubrir, entre todas las propuestas, una u otra oportunidad. Si visitan nuestra página web, podrán ver los distintos eventos que tenemos programados en todo el mundo. Ahora mismo, estamos preparando los X World Choir Games en Tshwane, Sudáfrica, que tendrán lugar en julio de 2018.

¡Les deseo que tengan mucho éxito en las actuaciones competitivas y, sobretodo, una estancia inolvidable para todos!

Günter Titsch
Presidente de INTERKULTUR

Málaga!

Dear friends,

Welcome to the 3rd Festival Coral Internacional "Canta en primavera 2017" in Málaga. We cordially welcome you to the colourful Andalusian metropolis in spring and are looking forward to wonderful days full of encounters, joyful singing and Southern joie de vivre.

During the last years our festival shaped up well and so we welcome 26 international choirs from Argentina, Estonia, Finland, Norway, Slovenia, Spain, Sweden and Turkey.

Málaga, the vibrant city at the Costa del Sol is made for choral meetings in spring. Outstanding venues, a mild climate and last but not least the pulsating life at squares and in hundreds of restaurants in the inner city give our festival its unique character. We are very glad that this we have again the chance to make music at the traditional Teatro Cervantes, the biggest and most beautiful theatre in Málaga, and the indescribable cathedral.

I would like to give my cordial thanks to all those who contributed to the event's success with their unfailing work. My gratitude also goes to all those people who supported the realization of this event.

Our range of INTERKULTUR festivals in 2017/18 is again quite comprehensive. It includes 4 continents and it is worthwhile to look ahead and discover several musical treats. Visit our website now and enjoy events all over the world. We are already preparing the 10th World Choir Games in Tshwane, South Africa, which will be taking place in July 2018.

I wish all of you an eventful festival and a lot of success for your competition performances!

*Günter Titsch
President INTERKULTUR*



Francisco de la Torre Prados

Alcalde de Málaga /
Mayor of Malaga

Fundada por los fenicios hace casi tres mil años, Málaga es una de las ciudades más antiguas de Europa. Por ella han pasado un sinfín de culturas que han dejado su impronta y su carácter en la que actualmente está considerada como una de las metrópolis más dinámicas del continente.

Junto al legado monumental procedente de su fructífero pasado histórico, la ciudad que vio nacer a Picasso se ha ido dotando de un conjunto de equipamientos culturales que han hecho que la capital de la Costa del Sol sea conocida hoy como la “ciudad de los museos” y se haya convertido en uno de los destinos urbanos de España con mayor crecimiento turístico.

En este contexto de efervescencia cultural, nuestra ciudad celebra, por tercer año, el Festival Internacional de Coros ‘Canta en Primavera’, que reunirá a 26 agrupaciones

corales de los 8 países. Los participantes en este encuentro van a tener la oportunidad de comprobar, una vez más, cómo toda la ciudad se vuelca para que esta cita, que pretendemos convertir en un nuevo referente de la primavera malagueña, sea todo un éxito.

Nuestra ciudad es pródiga en escenarios en los que disfrutar de la música. La Catedral, el Teatro Cervantes y la Iglesia del Sagrado Corazón van a ser testigos de las actuaciones de las corales llegadas de todo el mundo. Como alcalde de Málaga, quiero aprovechar la oportunidad que me ofrece esta publicación para desearles una feliz estancia en nuestra ciudad y que disfruten de todos los atractivos que Málaga les pone a su disposición. Sean bienvenidos!

Francisco de la Torre Prados
 Alcalde de Málaga

Málaga!

Founded by the Phoenicians around three thousand years ago, Malaga is one of Europe's oldest cities. Several cultures have influenced its history, left their marks and shaped what is currently considered as one of the most dynamic metropolises of the continent.

Due to the monumental heritage from its rich historical past the city where Picasso was born was endowed with a set of cultural facilities. These made Costa del Sol's capital well known as the "city of museums" and one of most growing urban destinations in Spain.

In this context of cultural abundance our city celebrates for the third time the International Choral Festival 'Málaga sings in Spring', which will unite 26 choral groups from 8

different countries. The participants in this event will have the opportunity to experience once again how supportive the whole city will act during this festival, which we intend to become a new and successful benchmark during Malaga's springtime.

Our city in fact indulges in festivals where we enjoy music. The Cathedral, the Teatro Cervantes and the historic church Sagrado Corazón are venues for the performances of choirs from around the world. As the Mayor of Malaga I want to use the opportunity to wish you a happy stay in our city and I hope that you will enjoy all the attractions that Málaga offers to you. Welcome!

*Francisco de la Torre Prados
Mayor of Málaga*





**SOBRE INTERKULTUR
ABOUT INTERKULTUR**



... Un puente hacia el encuentro.

Con la primera competición coral internacional disputada en Budapest en 1988, se inició una de las mayores y más exitosas series de eventos culturales celebradas en Europa. Desde aquel tiempo hasta ahora, las series de eventos organizadas por INTERKULTUR han llegado a ser conocidas en todo el mundo gracias a su alto nivel artístico y organizativo. INTERKULTUR se ha convertido en un nuevo concepto para los amantes de la música coral, y sus competiciones gozan de una creciente afluencia internacional. La responsable de organizar estos eventos es la asociación sin ánimo de lucro, INTERKULTUR, que tiene su sede en Alemania. Hasta la fecha, el mayor éxito cosechado por esta asociación ha sido el de llevar el antiguo concepto de competición olímpica al mundo de la música coral. Las Olimpiadas Corales celebradas en el año 2000 en Linz (Austria) marcaron el inicio del movimiento olímpico coral, que continuó consolidándose en 2002 en Busan (Corea) y en 2004 en Bremen (Alemania), siguiendo con su exitosa trayectoria como “World Choir Games” en 2006 en Xiamén (China), en 2008 en Graz (Austria) y en 2010 en Shaoxing (China). En julio de 2012 los World Choir Games se celebraron por primera vez en el continente americano, más concretamente en Cincinnati, Ohio. En Julio de 2014 se celebraron los World Choir Games en Riga, Letonia y fueron con 27.000 participantes hasta la fecha, los más grandes celebrados en la Historia de unas Olimpiadas Corales. En julio de 2016, 283 coros de 76 naciones asistieron, en la ciudad olímpica de Sochi, en Rusia, a los 9th World Choir Games. La décima edición de los World Choir Games, en 2018, será, por primer vez, en el continente africano, en Tshwane, capital de Sudáfrica.

La introducción del Campeonato Mundial de Coros marcó un nuevo hito dentro de la historia de INTERKULTUR. El primer Mundial se celebró en 2009, en la provincia de Gyeongnam, República de Corea, seguido del Mundial de Coros Juveniles celebrado en 2011 en Graz, Austria. En julio de 2013, esta ciudad austríaca tuvo nuevamente el honor de ser la anfitriona de otro de los eventos organizados por INTERKULTUR, más concretamente, los primeros Juegos Corales Europeos y el festival “Songs of Spirit”. En julio de 2015, fue la ciudad alemana de Magdeburgo la encargada de celebrar la segunda edición de la versión europea de los Juegos Corales Mundiales. La tercera edición de los Juegos Corales Europeos está programada para el año 2017 en la capital letona de Riga, junto con la celebración del Gran Premio de las Naciones. En octubre de 2017, Sri Lanka acogerá la ya cuarta edición de los Asia Pacific Choir Games.

La idea

Durante este tiempo, INTERKULTUR se ha convertido en el símbolo de una idea artística única, que ofrece un nuevo enfoque a la puesta en práctica de las competiciones corales, ya que, mientras que en los tradicionales certámenes corales de renombre únicamente se le permitía la participación a la élite internacional, las competiciones de INTERKULTUR están abiertas a todos los coros aficionados, tengan éstos experiencia o no en este tipo de certámenes. Todos aquellos coros, no importa su procedencia, que estén interesados en adquirir experiencia en competiciones y festivales internacionales, pueden medirse con otros coros, dentro del nivel que se corresponda con su rendimiento artístico.

El comité artístico no sólo centra su atención en la calidad, sino también en la presencia de la mayor diversidad posible de coros en todas las competiciones. A este nuevo concepto de competición le han surgido numerosos imitadores en las últimas décadas. Con la idea de organizar los Word Choir Games, que se celebran cada dos años, INTERKULTUR ha conseguido darle un Nuevo impulso y una nueva perspectiva a la escena coral nacional e internacional.

El sello de calidad

Desde hace más de 20 años, MUSICA MUNDI® lleva siendo el sello de calidad exclusivo de todos los eventos organizados por INTERKULTUR. Desde la primera competición organizada por INTERKULTUR, que tuvo lugar en Budapest en 1988, el sistema de evaluación sobre el que se fundamentan todas las competiciones de INTERKULTUR ha estado en continuo proceso de mejora y perfeccionamiento. MUSICA MUNDI® garantiza así condiciones adecuadas para que todas las competiciones resulten equiparables, marcando estándares básicos dentro del mundo de la música coral.

Las competiciones

Existen varias categorías, divididas en distintos grados de dificultad, para todos los tipos y niveles de coros, con o sin necesidad de interpretar obras obligatorias. Se ofrece un ambiente único, buenas condiciones competitivas, intensos contactos artísticos, diversos programas orientativos y talleres, además de la oportunidad de practicar con artistas internacionales. Más de 200 expertos y destacados directores corales, venidos de todos los rincones del mundo, garantizan un alto nivel de especialización en todas las competiciones organizadas por INTERKULTUR.

El sistema de evaluación

En las competiciones de INTERKULTUR, el jurado otorga diplomas de oro, plata y bronce en 10 niveles distintos, mientras que en los World Choir Games y en los Campeonatos Mundiales de Coros se otorgan medallas de bronce, plata y oro, siempre siguiendo el sistema de evaluación de MUSICA MUNDI®. En cada categoría se elige a un vencedor o a un campeón y los logros destacados reciben premios especiales. En algunas competiciones existe una competición complementaria para los ganadores de las distintas categorías en la que se elige al ganador del “gran premio”, es decir, al ganador general de la competición.

El concepto pedagógico

Los eventos de INTERKULTUR no se limitan a ser meras competiciones y festivales corales internacionales, sino que le deben su nivel de competencia en la materia a una rica oferta



pedagógica que se centra en conseguir el rendimiento continuado de los coros participantes. En las rondas orientativas, por ejemplo, los coros tienen la oportunidad de trabajar codo a codo con el jurado internacional y de recibir consejos sobre su nivel de rendimiento e información relevante desde el punto de vista pedagógico y artístico, además de sugerencias sobre cómo interpretar la obra escogida. En relación con estas convenciones, también se ofrecen numerosas jornadas especializadas, seminarios para directores corales, retratos de las figuras de los compositores y conferencias. Los conciertos de la amistad y los conciertos en los que todos cantamos juntos fortalecen el gran impacto emocional de los encuentros corales organizados por INTERKULTUR.

Ubicaciones de las competiciones y de los festivales

Hasta el momento, los eventos organizados por INTERKULTUR se han venido celebrando en países como Austria, la República Checa, Alemania, Hungría, Indonesia, Israel, Italia, Malasia, Malta, la República Popular de China, la República de Corea, España, Grecia, Suecia, EE.UU. y Vietnam. El 2016, INTERKULTUR estará presente, por primera vez, en Bélgica, Francia, Portugal, Rusia y Tailandia.

Los participantes

En total, unos 8,600 coros con aproximadamente 375,000 cantantes activos de 103 países diferentes participaron en las competiciones de INTERKULTUR. Una nota interesante es que más que la mitad de los participantes fueron niños y jóvenes hasta 25 años de edad y que 67 por ciento de los coros participantes vuelven para destinos y desafíos nuevos.

Formas de patrocinio

De acuerdo con sus estatutos, INTERKULTUR patrocina las siguientes actividades:

- Festivales musicales internacionales y competiciones corales cuyos objetivos sean los de reunir a coros de diferentes regiones del mundo y fomentar la colaboración internacional a través del respeto mutuo, además de contribuir al intercambio cultural y al entendimiento entre naciones
- Coros infantiles y juveniles, preferiblemente de los países más desfavorecidos económicamente
- Coros aficionados, ya sean locales o internacionales, que demuestren un desarrollo intenso y prolongado en su juventud
- Directores jóvenes y con talento, músicos y cantantes de edades tempranas (adjudicación de becas)
- Programas específicos de patrocinio

European Culture Award (Galardón Cultural Europeo)

INTERKULTUR recibió en 2006 y 2016 el European Culture Award, que el antiguo Ministro de Asuntos Exteriores alemán, Hans Dietrich Genscher, introdujo por primera vez y que es otorgado por el KulturForum Europa, en reconocimiento a las actividades realizadas en aras del entendimiento entre las personas y a su contribución al pensamiento europeo común dentro del ámbito de la cultura.

... Connecting bridges.

The first INTERKULTUR International Choir Competition in Budapest, held in 1988, was the start of one of the largest and most successful series of cultural events in Europe. The INTERKULTUR Event Series has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organizational standards and as a concept for the choirs and choir enthusiasts worldwide. These events are organized by INTERKULTUR, a non-profit organization based in Germany.

INTERKULTUR's biggest success to date was to bring the antique Olympic idea to the choral community. The Choir Olympics 2000 in Linz, Austria was the beginning of a Choir Olympic movement, with subsequent events in Busan, Republic of Korea in 2002, and Bremen, Germany in 2004. This success continued under the name "World Choir Games" in Xiamen, China in 2006, Graz, Austria in 2008, Shaoxing, China in 2010, and Cincinnati, USA in 2012. In 2014, the World Choir Games were held in Riga, Latvia and marked the biggest event in the history of the choir Olympic idea attracting 27,000 participants. In July 2016, 283 choirs from 76 nations were guests in the Olympic city of Sochi in Russia for the 9th World Choir Games. The 10th anniversary edition of the World Choir Games in 2018 will happen on the African continent for the first time: in Tshwane in South Africa.

Another milestone in the history of INTERKULTUR was to establish a Championship for choirs. The first World Choir Championships debuted in 2009 in the Province of Gyeongnam, Republic of Korea, followed by the World Choir Championships for Youth and Young Adults in July 2011 in Graz, Austria. Graz again was the host city for an INTERKULTUR event; the first European Choir Games were held in July 2013. The second edition of this European version of the World Choir Games was held in Magdeburg, Germany in July 2015, the 3rd European Choir Games will happen in the Latvian capital Riga in 2017 along with the "Grand Prix of Nations". The Asian version of this event, the Asia Pacific Choir Games will be held in Sri Lanka in October 2017 for the first time already.

The Idea

INTERKULTUR has become the symbol for a unique artistic idea, consisting of a new interpretation concerning the execution of choir festivals. In comparison to traditional meritorious choir competitions that only invite international elite choirs to take part; the INTERKULTUR competitions are open to all non-professional choirs. Choirs from all over the world, interested in gaining international festival and competition experience, can compete according to their level of artistic achievement. The Artistic Committee puts emphasis on the presence of the highest level of choral performers as well as on the presence of the greatest diversity of choirs



in all competitions. This new type of competition has been copied by numerous organizations in the past two decades. With the idea to organize the World Choir Games, formerly known as “Choir Olympics” biennially, INTERKULTUR has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement.

The Quality Seal

For more than 20 years, MUSICA MUNDI® has been the exclusive quality seal for all INTERKULTUR events worldwide. The evaluation system on which all INTERKULTUR competitions are based upon since the first event in Budapest in 1988 have been improved continuously. MUSICA MUNDI® ensures comparability among all events, a smooth organization and has set standards in the world of choral music.

The Competitions

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with or without compulsory pieces. The competitions offer good competitive conditions, valuable artistic contacts, various workshops and seminars, as well as practice opportunities with international performers. More than 200 experts and leading choirmasters from all over the world guarantee a high level of expertise in all INTERKULTUR events.

Evaluation System

The jury awards Bronze, Silver, and Gold Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions along with Bronze, Silver and Gold Medals at the World Choir Games, the World Choir Championships and the Grand Prix of Nations, according to the MUSICA MUNDI® evaluation system. In each category, a winner or champion is determined and outstanding achievements are honored with special prizes. In some competitions there is a grand prize competition of the category winners which determines the overall winner of the competition.

The Pedagogical Concept

INTERKULTUR events are not only competitions and international choir festivals, but also provide professional competence. Choirs are able to receive feedback from various pedagogical offerings. In evaluation rounds, choirs have the chance to work with international jury members and gain advice on their current level of achievement, receive proficient pedagogical and artistic information and obtain suggestions as to how to interpret the chosen piece. Choirs may also attend workshops and seminars along with participation in Friendship and Celebration Concerts which allow international choirs to interact with choirs of the host city during INTERKULTUR events.

Locations of Festivals and Competitions

To date, INTERKULTUR events have taken place in Austria, Czech Republic, Germany, Greece, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Latvia, Malaysia, Malta, People's Republic of China, Republic of Korea, Serbia, Spain, Sweden, USA and Vietnam. In 2016 INTERKULTUR is present also in Belgium, France, Portugal, Russia and Thailand for the first time.

The Participants

In total, roughly 8.600 choirs with roughly 375.000 active singers from 103 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. An interesting note is that more than half of the participants have been children and youth up to 27 years of age and 67% of the participating choirs are returning ensembles looking forward to new destinations and new choral challenges.

Means of Support

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- International music festivals and choir competitions whose goal is to bring together choirs from different regions of the world and encourage international collaboration through mutual respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding among nations
- Children and youth choirs even from financially challenged countries
- Non-professional choirs that focus on the growth of youth development
- Young, talented choirmasters, young musicians and singers through the support of scholarship awards
- Specific sponsorship opportunities

European Culture Award

INTERKULTUR was awarded the 2006 and 2016 European Culture Award, by former German Minister of Foreign Affairs, Hans Dietrich Genscher and presented by KulturForum Europa, for its activities on behalf of understanding between peoples and furtherance of common European thinking in the field of culture.

World Ranking List

TOP choirs, results and updated statistics about our festivals on our website

www.interkultur.com



SOBRE MÁLAGA ABOUT MÁLAGA



Sobre Málaga / About Málaga

Introducción

De origen fenicio, puerta de entrada desde el Mediterráneo a Andalucía. Poblada por romanos y árabes, es en la actualidad, una de las metrópolis más dinámicas de España y motor económico de Andalucía.

Las infraestructuras de comunicación de las que está equipada la ciudad; Aeropuerto, Puerto y terminal portuaria, alta velocidad y red de carreteras, han permitido que Málaga sea el centro intermodal de comunicaciones de la región.

Acariciada por un clima subtropical-mediterráneo, presume de tener una temperatura media anual de 18°C y aunque es la sexta ciudad más poblada de España, Málaga aún conserva el encanto de las ciudades del sur, capaz de seducir al visitante.

La última década ha supuesto el despegue de la ciudad como destino turístico en los segmentos de turismo de ciudad, turismo idiomático, turismo de cruceros y turismo congresual y de incentivos. Destino eminentemente cultural con una planta hotelera de las más modernas de España, próxima a las 10000 camas.

La concentración de la oferta turística en su Centro Histórico, corazón de la ciudad y su progresiva peatonalización, permiten al visitante una cómoda y fácil visita, callejear en busca de los santuarios de la gastronomía local o simplemente disfrutar del carácter afable y abierto del malagueño.

Junto al legado monumental procedente del paso de diferentes pueblos y culturas durante 3.000 años, la ciudad que vio nacer al genio de Picasso, se ha ido dotando de un conjunto de equipamientos culturales que han hecho de la Capital de la Costa del Sol uno de los destinos turísticos culturales de más proyección internacional y más demandados de España.

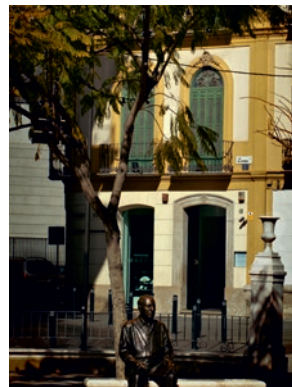
El centro de Málaga además concentra la oferta de ocio y cultura, donde se pueden combinar visitas monumentales y visitas a museos con la gastronomía tradicional y moderna, y compras en las mejores boutiques y los pequeños comercios locales.

Monumental

El centro histórico de Málaga es capaz de ofrecer al visitante un viaje a través de los siglos en una sola jornada, gracias a una herencia patrimonial única en Europa. Rodeado por plazas emblemáticas y calles con historia, por aromas y colores, en la ciudad de Picasso el visitante puede sumergirse en la magia del legado árabe que ofrecen los monumentos de La Alcazaba y el Castillo de Gibralfaro, contemplar la majestuosa Catedral y sus hermosos jardines y admirar los restos conservados del Teatro Romano. La peatonalización de gran parte del centro histórico ha mejorado la comodidad del visitante, ya que el recorrido a pie de un monumento a otro no lleva más de diez minutos.

Arte y Picasso

La ciudad de Málaga es arte y cultura, pero sobre todo es la cuna del genio Pablo Ruiz Picasso. En la Fundación Picasso – Museo Casa Natal se puede contemplar una exquisita colección de cerámicas y bocetos del artista. Además, el Museo Picasso de Málaga expone la mayor colección privada del



mundo, que engloba de forma permanente más de 200 obras que recorren todas las etapas y períodos artísticos de la fascinante obra de Picasso.

También cada año podrá disfrutar del “Octubre Picasiano”, mes en el cual se conmemorará el nacimiento de Picasso a través de diferentes exposiciones de arte, ciclos de conferencias, festivales de música, simposios y celebraciones populares.

Málaga ofrece además, a través de la ruta picassiana, algunos de los rincones más influyentes en la obra y vida del artista, como la Plaza de la Merced, la Iglesia de Santiago, la Antigua Escuela de Bellas Artes (hoy día Ateneo Málaga) y la Plaza de Toros de la Malagueña.

Museos

Con un total de treinta y cinco museos temáticos, veinte de ellos localizados en el centro de la ciudad, la diversidad museística de Málaga es una experiencia única para el visitante. El fascinante Museo Carmen Thyssen Málaga alberga 230 obras de pintura costumbrista española del XIX. El original Museo Automovilístico de Málaga una colección de 86 coches clásicos. Único en Andalucía, el Museo del Vidrio y Cristal alberga colecciones de cristal de Bohemia y China del siglo XVII. El Museo del Vino de Málaga y el Museo de Costumbres y Artes Populares, entre otros, son referentes culturales ineludibles. Para los amantes del arte moderno, el Centro de Arte Contemporáneo y el Museo Municipal de Málaga ofrecen algunas de las obras y tendencias de los artistas más importantes del mundo. Además, la apertura inminente de los nuevos museos “Centre Pompidou Málaga” y “Colección del Museo Ruso, San Petersburgo/Málaga” reforzarán el posicionamiento internacional de la ciudad de Málaga como uno de los destinos culturales más demandados. Pero todavía nos quedan más museos que visitar!

Naturaleza

Si quiere cambiar de aires y disfrutar de la tranquilidad y pureza de los parajes naturales de nuestra ciudad, puede visitar el Parque Natural de los Montes de Málaga. Situado a tan sólo cinco kilómetros, en los Montes de Málaga podrá encontrar restaurantes y ventas representantes de excepción de la cocina tradicional y rural malagueña. En el Aula de las Contadoras, un cortijo del siglo XVIII, podrá entrar en contacto con la naturaleza de manera activa. Y si quiere disfrutar de un ambiente más exótico y tropical, puede visitar la joya de Málaga: el Jardín Botánico-Histórico de la Concepción, uno de los jardines tropicales más hermosos e importante de toda Europa. El recorrido constituye un auténtico espectáculo y su visita inolvidable.

Gastronomía

Descubra nuestra deliciosa oferta de restauración. Desde la cocina tradicional con su “pescaíto frito” hasta la más exclusiva cocina de autor. La dieta mediterránea en su máxima expresión, donde el pescado es el rey y la tapa su reina en un mundo de variantes, todo ello acompañado por los vinos de la tierra.

Disfrute de todo ello en cualquiera de los restaurantes y bares de tapas del centro histórico y La Malagueta, o en los chiringuitos del Paseo Marítimo de Pedregalejo-El Palo y Paseo Marítimo de Antonio Machado. Además pasear por cualquiera de los Paseos Marítimos de Málaga es un auténtico lujo y tomar el sol en sus playas, en cualquier estación del año, algo increíble, pero cierto.

Por otro lado, también podrá degustar la gastronomía singular del Parque Natural de Los Montes de Málaga, en plena naturaleza. A lo largo de la carretera de Los Montes o Carretera de Colmenar (A-7000) se encuentran una serie de restaurantes conocidos popularmente como ventas, que forman hoy una zona culinaria diferenciada de la ciudad, tanto por su localización como por su especialización.

Málaga, una ciudad para comprar.

Málaga es, sin lugar a dudas, una ciudad ecléctica apta para todos los gustos y donde puede desarrollarse cualquier actividad. Por ejemplo, Málaga se convierte en una ciudad idónea en la que poder disfrutar de una jornada de compras mientras se pasea por el centro histórico. Por excelencia, la calle de compras en Málaga es la calle Larios, siendo la calle Nueva o la calle Granada otras de las dos arterias principales. Sus aceras se encuentran repletas de establecimientos para todos los gustos y necesidades donde se pueden encontrar galerías de arte, cualquier tipo de local comercial y bulliciosas tabernas para tapear o picar. Pero también puede optar por hacer sus compras en los modernos centros comerciales o grandes almacenes.



Eventos en Málaga

Málaga es una ciudad vibrante, gracias a un intenso calendario de eventos culturales, lúdicos y deportivos que se suceden de forma regular durante todo el año, convirtiéndose en el perfecto complemento de ocio para los amantes del citybreak. De obligado cumplimiento son la Semana Santa, el Festival de Málaga de Cine Español, la Noche en Blanco y la Feria de Málaga, los cuatro grandes acontecimientos permanentes en la ciudad. Otros eventos deportivos y culturales también forman parte del calendario de forma permanente como el Octubre Picassiano; la Temporada de la Orquesta Filarmónica de Málaga; el Festival Internacional de Jazz; el Carnaval de Málaga; Terral, Festival de Verano; y los partidos de fútbol y baloncesto de los equipos locales de primer nivel europeo.

Conectividad

Una ciudad con unas modernas infraestructuras en comunicación y servicios. Una ciudad a la que es más fácil, cómodo y rápido llegar con las conexiones del AVE, la segunda pista del aeropuerto o la Estación Marítima. Una ciudad, en definitiva, que ha tomado el pulso al siglo XXI y que no está dispuesta a perderse.

- Línea de Alta Velocidad AVE

Conexión con las principales capitales españolas a través de la Línea de Alta Velocidad. Ciudades como Madrid, Barcelona, Sevilla, Córdoba, Valencia, etc. están ahora a pocas horas desde la capital de la Costa del Sol.

- Conexiones aéreas con más de 30 países.

Más de 100 destinos aéreos y más de 60 compañías aéreas convierten el aeropuerto internacional de Málaga en uno de los más importantes de España.

- Cruceros

Málaga tiene una de las instalaciones cruceristas más modernas de Europa, siendo la 2ª ciudad más importante de la península en cuanto al número de cruceros que atracan en su renovado puerto cada año. Desde el barco se divisa a corta distancia la ciudad de Málaga, con la imponente Catedral y el Parque Natural Montes de Málaga recortado contra el azul del cielo, una postal incomparable que saluda a todo crucerista al descender desde la pasarela.

Para más información www.malagaturismo.com

Introduction

Founded by the Phoenicians and later home to both Roman and Arabic settlers, Málaga is the gateway between the Mediterranean Sea and Andalusia. Today, the city is one of Spain's most dynamic metropolises and the driving force behind the Andalusian economy.

Málaga's transport infrastructure -airport, port and shipping terminals, high-speed train service and motorway network- have enabled the city to establish itself as the intermodal travel capital of the entire region.

Blessed with a subtropical Mediterranean climate and an average yearly temperature of 18°C, Málaga has managed to retain all of the southern Spanish charm that so delights the visitor in spite of being Spain's sixth most populous city.

The past decade has seen the city really flourish as a tourist destination for those in search of sightsee-

ing holidays, language courses, cruises and congress and incentive trips. Málaga is teeming with culture and boasts one of the most modern hotel infrastructures in Spain, with a capacity of almost 10,000 beds. The wealth of locations of touristic interest which can be found in the historical centre of Málaga, combined with the progressive pedestrianisation of this area of the city, means that visitors will find everything they could possibly wish for close at hand as they stroll the streets in search of delightful havens serving local cuisine or simply enjoy the affable, friendly nature of the Málaga people.

In addition to boasting a monumental heritage shaped by the presence of numerous peoples and cultures over the past 3,000 years, Picasso's home town has added a series of new cultural attractions that have firmly consolidated the capital of the Costa del Sol as one of the leading lights on the international scene as far as cultural tourism is concerned, as well as making the city one of Spain's most sought-after holiday destinations.

The centre of Málaga is also home to most of the city's cultural and leisure facilities, enabling the tourist to combine sightseeing and museum visits with traditional and modern cuisine and shopping in both the finest boutiques and small local stores alike.

Monumental

Málaga's historical centre offers the chance to travel back centuries in time in just one day thanks to a patrimonial heritage unrivalled anywhere in Europe. Surrounded by smells, colours, famous squares and streets crammed with history, the visitor to Picasso's home town can experience the magic of Málaga's Arabic legacy in the shape of the Alcazaba Fortress and Gibralfaro Castle, marvel at the majestic Cathedral and its delightful gardens, and admire the well-preserved remains of the Roman Theatre. The pedestrianization of much of the old town centre has made it much more convenient to get around, with just a ten-minute walk separating one monument from another.

Art and Picasso

Málaga is a city of art and culture. First and foremost, however, Málaga is the home of Pablo Picasso, and both the Picasso Foundation-Birthplace Museum and the Málaga Picasso Museum itself are home to authentic exhibits representative of all of the artist's different stages and periods. The Picasso Foundation-Birthplace Museum is home to a delightful collection of the artist's pottery and drawings, while at the Málaga Picasso Museum itself is the largest private collection in the world on show, a permanent display comprising over 200 exhibits spanning all of the artistic stages and periods that make up Picasso's fascinating legacy of works.

Visitors to Málaga will also enjoy the Picasso Route, a tour of some of the locations that most influenced the artist's life and work, such as the Plaza de la Merced, Santiago Church, the former School of Fine Arts (now home to the Málaga Athenaeum) and Malagueta Bullring.

Museums

With a total of thirty-five theme-based exhibition centres, twenty of which are situated in the city centre, the variety of museums to be found in Málaga add up to a truly unique experience for the visitor. The fascinating Málaga Carmen Thyssen Museum is home to 230 examples of 19th-century Spanish genre painting. The unusual Automobile Museum of Málaga boasts a collection of 86 classic cars. On display at the Holy Week Museum are a series of objects used in the Easter processions and other ornamental items donated by the city's religious societies. The Glass Museum, the only one of its kind in Andalusia, houses displays of 17th century Bohemian and Chinese glass. The Málaga Wine Museum and the Museum of Popular Arts and Customs, among others, are showcases for local culture that should not be missed. Lovers of modern art can appreciate the works and trends of some of the world's leading artists at the Contemporary Art Centre and Málaga Municipal Museum. Furthermore, the imminent opening of the new museum



"Centre Pompidou Málaga" and "Collection of the Russian Museum, St. Petersburg / Málaga" strengthen the international position of the city of Málaga as one of the most popular cultural destinations. But still there are more museums to visit!

Nature

If you fancy a change of scenery and the chance to enjoy some fresh air and tranquillity, then the Málaga Mountains Nature park is the place for you to go. Located just five kilometres from the city itself, the Málaga mountains are home to country restaurants specialising in traditional and rural Málaga fare. At El Aula de las Contadoras, an 18th-century farm, you can enjoy a hands-on encounter with nature, while if you're looking for something more exotic and tropical, you should pay a visit to the jewel in Málaga's crown, La Concepción Botanical-Historical Gardens, one of Europe's finest and most beautiful. A visit to this most spectacular of settings is never to be forgotten.

Cuisine

Sample the delicious array of culinary delights, ranging from traditional fare featuring the local speciality, fried fish, to exclusive signature cuisine. This is the Mediterranean diet par excellence, where fish and tapas reign supreme in a varied kingdom of dishes that can be enjoyed with a selection of local wines.

Shopping

Málaga is without doubt an eclectic city that suits all tastes and provides the ideal setting for all manner of pursuits. It will come as no surprise, then, that it is also the perfect place in which to combine a day's shopping with a stroll through the town's historical centre. Málaga's flagship shopping street is Calle Larios, closely followed by Calle Nueva and Calle Granada. The pavements of these central thoroughfares are crammed with establishments guaranteed to satisfy all tastes and requirements, including art galleries, shops of every description and lively bars in which to enjoy a tapa or snack.

Events in Málaga

Málaga is a vibrant city with a bulging calendar of cultural, leisure and sports events distributed evenly throughout the year to provide the perfect complement for lovers of city breaks. Not to be missed are the Holy Week, the Málaga Spanish Film Festival, the Museum All-Nighter and Málaga Fair, the city's four key regular events. These are accompanied each year by a number of other events of a sporting and cultural nature such as a series of concerts at the Málaga Auditorium, a classical music season featuring the city's Philharmonic Orchestra, the International Jazz Festival and Málaga Carnival, not to mention numerous matches involving Málaga's football and basketball teams, which are among the best in Europe.

Cruises in Málaga

From the ship, the city of Málaga is visible just a short distance away, the impressive Cathedral and Málaga Mountains Nature Park standing out against the blue sky to create the incomparable scene that greets cruise passengers as they descend the gangway. Málaga's cruise facilities are among the most modern in Europe: two new passenger terminals covering an area of 16,082 m² which can cater for up to 8,000 passengers at a time stationed in the harbour itself and a limitless number of stopover visitors, a small marina, ample mooring space, a magnificent leisure, restaurant and entertainment complex in the modern Dock One and a pleasant area in which to stroll or relax in Dock Two. The port is linked to the rest of the city by "El Palmeral de las Sorpresas", a palm tree esplanade which leads to the shops and landmarks in the heart of Málaga itself and is also home to a modern terminal equipped to handle vessels of up to 201 metres in length, as well as embarkation and disembarkation for up to 200 passengers and 500 passengers in transit. The city boasts a wealth of attractions for stopover tourists and those just passing through alike: History, museums and monuments, Arabic baths, authentic Flamenco, bars serving a wide variety of delicious tapas, active and nature holidays, botanical gardens, leisure and shopping facilities, first-class accommodation and excellent connections with the rest of Málaga province and the whole of Andalusia – all against a backdrop of warm local hospitality and the finest climate in Europe.

Hotels in Málaga

The city of Málaga is home to almost 10,000 hotel beds, mostly in 5, 4 and 3-star establishments. These modern facilities are characterised by their central location at the heart of Málaga, their functionality and their versatility, which enables them to provide everything clients and visitors could possibly require, be it state-of-the-art technology and conference rooms, proximity to the city's main cultural attractions, a welcoming atmosphere, top-quality service or even the delicious cuisine that tends to figure high on the list of those who come to Málaga in pursuit of culture and leisure.

Transport

Over 100 air destinations and more than 60 airlines make Málaga Airport one of the most important in Spain.

- **AVE High-Speed Railway**

The High-Speed Railway network offers links to Spain's major provincial capitals. Cities such as Madrid, Barcelona, Seville, Cordoba and Zaragoza are just a few hours journey away from the capital of the Costa del Sol.

- **Railway**

With the Spanish Railway Network you can get from Málaga to anywhere in Spain.

- **National Road Network**

A series of roads and motorways link Málaga with the rest of Spain's provinces.

For further information www.malagaturismo.com

Asia Pacific Choir Games & Grand Prix of Nations Colombo 2017

October 21 – 28, 2017 · Colombo, Sri Lanka



**Asia Pacific
Choir Games**



**GRAND
PRIX
of Nations**
Colombo 2017





COMITÉ ARTÍSTICO Y JURADO *ARTISTIC COMMITTEE AND JURY*



Alemania / Germany

Ralf Eisenbeiß

Director artístico mayoritario de INTERKULTUR /
Senior Artistic Director of INTERKULTUR



Ralf Eisenbeiß nació en 1952 en Zeulenroda. Después de la secundaria, estudió pedagogía, filología alemana y musicología en la Facultad de Pedagogía de Zwickau, Alemania. Recibió su doctorado en 1979. Del 1978 al 1981 estudió dirección coral y de orquesta en la Academia de Música "Franz Liszt" en Weimar.

Debido a que ya obtuvo el título de director coral y de canto coral, en 1987 la Facultad de Pedagogía de Zwickau le concedió la maestría en música. Fue director del coro de esta institución, que fue conocida en el país y en el extranjero en las competiciones nacionales e internacionales y ganó numerosos premios. Además de un amplio repertorio de literatura a capella de diferentes épocas y obras sinfónico-corales. Ralf Eisenbeiß fue profesor en el seminario de maestros de capilla central en Berlín y realizó numerosos seminarios en el mismo lugar.

Muchas veces es invitado para ejercer de director coral en Alemania y en el extranjero. Lleva más de 20 años siendo el director artístico de INTERKULTUR. Fundó el concurso internacional coral Robert Schumann en Zwickau y es co-fundador de los World Choir Games. Hasta ahora ha tenido la responsabilidad artística de unas 100 competiciones internacionales en Alemania, Italia, Corea, Indonesia, China, Austria, España, los EE.UU. y otros países. Ralf Eisenbeiß a ejercido a menudo como jurado de concursos corales nacionales e internacionales en el mundo.

Ralf Eisenbeiß was born in 1952 in Zeulenroda. After his secondary school examination he studied pedagogy, German philology and musical education. He received his PhD in 1979 at the Pedagogical University of Zwickau. From 1978 to 1981, he studied choir and orchestra conducting at the Franz Liszt Conservatory in Weimar. Ralf Eisenbeiß was working as the director of the choral department at the Pedagogical University in Zwickau and appointed professor for choir conducting and choral singing in 1987. He was conductor of the renowned Pedagogical University Zwickau Choir. With his choir he performed a wide repertoire of compositions for a cappella choirs and with orchestra, too. Under his direction the choir won numerous prizes at national and international choir competitions. Ralf Eisenbeiß was lecturer at the central seminar for choral conductors in Berlin and organised numerous workshops himself.

He often appears as guest conductor at home and abroad. Since more than 20 years he works as artistic director of INTERKULTUR. Ralf Eisenbeiß is founder of the Int. Robert Schumann Choir Competition in Zwickau and one of the founders of the World Choir Games. Since 1992 he was responsible for about hundred international competitions of INTERKULTUR in Germany, Italy, Korea, Indonesia, China, Austria, Spain, USA and other countries. Ralf Eisenbeiß is very often invited as a juror in national and other international choir competitions all over the world.

España / Spain

Antonio del Pino

Director artístico de *Canta en Primavera 2017* & Miembro del jurado / *Artistic Director of Canta en Primavera 2017 & Jury Member*



Antonio del Pino es licenciado por la Facultad de Teología de Granada y titulado en Viola y Órgano por el Conservatorio de Málaga, habiendo realizado además numerosos cursos de especialización en interpretación organística, especialmente del repertorio español antiguo, con los más destacados especialistas tanto nacionales como internacionales como por ejemplo Monserrat Torrent y Roberto Fresco.

En la actualidad, dirige el coro de Catedral de Málaga, en la que desempeña al mismo tiempo el cargo de Organista 2o. En el Archivo Capitular de Música realiza además una interesante labor de investigación para diversos Proyectos de Investigación Musical, fruto de los cuales ha catalogado el repertorio en uso durante el siglo XX y ha puesto en valor la figura de Juan B. Cansino Antolinez, compositor y organista malagueño.

Recientemente, ha perfeccionado sus estudios musicales en el Pontificio Instituto Ambrosiano de Música Sacra de Milán (Italia) donde realizó estudios de postgrado con un Master en Canto Gregoriano y sus respectivas disciplinas de Paleografía, Semiología, Modalidad e Interpretación.

En este mismo curso académico ha defendido su tesis magistral titulada "Influencia aquitana en los cantorales de Canto Llano de la Catedral de Málaga"; además, fruto de esta inquietud por la monodía litúrgica fonda y dirige el coro "Voces Capituli" especializado en este tipo de repertorio.

Antonio del Pino is a graduate of Theology of the Faculty of Granada and furthermore graduated in Viola and Organ from the Conservatory of Málaga. Afterwards del Pino specialized with several courses taught by outstanding national and international experts, such as Monserrat Torrent and Roberto Fresco, in organ performances and especially the ancient Spanish repertoire.

Currently Antonio del Pino conducts the Málaga Cathedral Choir, for which he also serves as the second organist. As a result of his musical research projects at Music Chapter Archive, del Pino catalogued the repertoire used during the 20th century and valued the composer and organist Juan B. Antolinez Cansino.

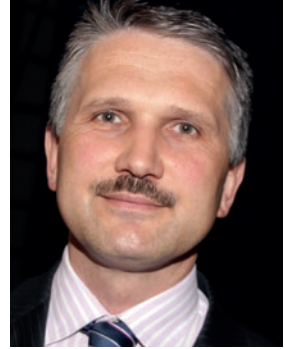
Just recently Antonio del Pino continued his musical studies at the Pontifical Ambrosian Institute of Sacred Music and graduated with a Master in Gregorian Chant and its disciplines paleography, semiology, modality and interpretation.

Subsequently to his master thesis "Aquitani-an Influence on the Library of Plain Chant of the Cathedral of Málaga" del Pino founded and conducts the choir "Voces Capituli", which has specialized in this particular repertoire.

Eslovaquia / Slovakia

Milan Kolena

Miembro del jurado /
Jury Member



Después de graduarse en la dirección coral de la Universidad de Música (VŠMU) en Bratislava bajo Prof. Peter Hradil, Milan Kolena continuó sus estudios de canto gregoriano con el Prof. J.Kohlhaufel en la Universidad de Música y Artes Escénicas de Viena. Es autor de la primera publicación profesional eslovaca sobre el canto gregoriano: "Direcciones actuales para la Interpretación del Canto Gregoriano". Colabora muy activamente con los Prof. Dr. F.K. Prassl de Graz y con Prof. Dr. J.B. Goschl de Múnich. Enseña la dirección coral así como canto gregoriano en la VŠMU. Kolena actúa regularmente como miembro del jurado y ofrece talleres sobre la polifonía vocal, canto gregoriano y música eslovaca contemporánea en todo el mundo. Ha sido el director artístico del Festival Internacional de Bratislava desde el 1998 y presidente de la Asociación Coral Eslovaca desde el 2013. Kolena grabó CDs de los antifonos de Bratislava para la Biblioteca Nacional Eslovaca con la Schola Gregoriana Bratislavensis. En el 2014 dio conferencias en tres universidades en los EEUU sobre la interpretación de los textos latinos en la música sacra coral. En el 2015 recibió el premio especial como mejor director en el concurso coral de San Petersburgo que se llamó "el Mundo Cantante".

After graduating with a degree in Choral Conducting from the University of Performing Arts (VŠMU) in Bratislava under Prof. Peter Hradil, Milan Kolena continued his studies of Gregorian Chant with Prof. J.Kohlhaufel at the University for Music and Performing Arts in Vienna. He is the author of the first Slovakian professional publication about Gregorian chant: "Current Directions in Interpretation of Gregorian Chant". He actively cooperates with Prof. Dr. F.K. Prassl from Graz and Prof. Dr. J.B. Goschl from Munich regarding the interpretation of Gregorian chant and teaches choir conducting and Gregorian chant at the VŠMU. Kolena regularly acts as a jury member and leads workshops about vocal polyphony, Gregorian chant and Slovakian contemporary music all over the world. Since 1998 he has been the Art Director of the international festival in Bratislava and since 2013 he is the president of the Slovakian Choral Association. Kolena recorded CDs of Bratislava antiphons for the Slovakian National Library together with Schola Gregoriana Bratislavensis. In 2014 he gave lectures at three American universities regarding the interpretation of Latin texts in Sacred Choral Music. He was awarded the special prize for the best conductor during the „Singing World“ choral competition in St. Petersburg, Russia in 2015.

Alemania / Germany

Jan Schumacher

Miembro del jurado /
Jury Member



Jan Schumacher (*1980) es el director musical de la Universidad de Goethe en Fráncfort así como el director de Camerata Musica Limburg y del coro de la Universidad técnica en Darmstadt. Hasta el 2016 fue el profesor de dirección coral en el Colegio de Música Eclesiástica en Rottensburg.

Ya con su diploma en enseñanza de música y de alemán de la universidad Johannes Gutenberg en Maguncia, Jan continuó sus estudios de dirección coral con Wolfgang Schäfer en la Escuela Superior de Música y Artes Escénicas Francfort am Main. Siendo niño y joven y recibiendo musical con el coro de niños de la catedral de Limburg y el coro juvenil de Rhineland-Palatinate quedó fascinado por el canto coral. Hasta ahora esta fascinación sigue siendo su gran motivación para todas sus múltiples actividades. Con sus coros construye un repertorio muy amplio que va del canto gregoriano a obras actuales, pasando por obras con orquesta o big band e improvisaciones vocales o música electrofónica.

Jan enseña cantantes y directores en Europa, Islandia, Irán, Turquía, Argentina, Venezuela y los EEUU. Es el co-editor de varias colecciones corales. Siendo el vicepresidente de la Asociación Coral Europea - Europa Cantat puede intensificar el intercambio entre los cantantes, directores y compositores para el beneficio de la música coral.

*Jan Schumacher (*1980) is Music director of the Goethe-University in Frankfurt as well as the conductor of Camerata Musica Limburg and the Choir of TU Darmstadt. Until 2016 he was professor for choral conducting at the College of Church Music in Rottensburg.*

Having received his degree in School Music and German from Johannes Gutenberg University Mainz, Jan went on to study Choral Conducting with Wolfgang Schäfer at the Frankfurt University of Music and Performing Arts. Even as a child and young adult (musical education with the Limburg Cathedral Boyschoir and the State Youth Choir of Rhineland-Palatinate), he was fascinated with the activity of group singing, which has remained the main motivation for his manifold activities to this day. With his choirs, he builds extensive repertoires from Gregorian chants to world premieres, from symphonic orchestra to Big Band, and vocal or electronic improvisation.

Jan teaches courses for singers and conductors across Europe, Iceland, Iran, Turkey, Argentina, Venezuela, and the USA. He is co-editor of various choral collections. His role as Vice President of the European Choral Association - Europa Cantat puts him in the wonderful position of being able to intensify the exchange among singers, conductors, and composers further for the benefit of choir music.



PROGRAMA
SCHEDULE



Programa / Schedule

MIÉRCOLES / WEDNESDAY, 26.04.2017

Teatro Romano de Málaga

12:00 h

Concierto de la Amistad / *Friendship Concert*

- Izmir Özel Türk Koleji BTK Children of Choir, Turquía / *Turkey*
- EELK Tallinna Toompea Kaarli Koguduse Noorteansambel, Estonia

Inner City of Málaga

16:30 h

Pasacalles por el centro urbano de Málaga / *Choir parade through the inner city of Málaga*

Teatro Romano de Málaga

17:00 h

Bienvenida oficial a los coros / *Official welcoming of the choirs*

- FMV Private Nisantasi İşik Primary School Choir, Turquía / *Turkey*
- Vanalinna Segakoor, Estonia

Teatro Cervantes

21:00 h

Inauguración del Festival Canta en Primavera 2017 /
Opening Concert of Canta en Primavera 2017

- Grupo Vocal Pirca, Argentina
- Uskudar American Lisesi, Turquía / *Turkey*
- Bel Chorus, Noruega / *Norway*
- SonorEnsemble, Finlandia / *Finland*
- Vokalna Skupina Radost, Eslovenia / *Slovenia*

JUEVES / THURSDAY, 27.04.2017

Teatro Cervantes

20:00 h – 21:20 h

Competición en categoría C1 – Coros de cámara de voces iguales /
Competition in category C1 – Chamber choirs of equal voices

21:30 h – 22:30 h

Competición en categoría F – Folclore / *Competition in category F – Folklore*

VIERNES / FRIDAY, 28.04.2017

Iglesia del Sagrado Corazón

11:30 h

Concierto de la Amistad / *Friendship Concert*

- Naaskoor Gaudete, Estonia
- Cep Sahne Procne, Turquía / *Turkey*
- EELK Tallinna Toompea Kaarli Koguduse Noorteesambel, Estonia
- Vokalna Skupina Radost, Eslovenia / *Slovenia*

15:00 h – 16:00 h

Competición en categoría C2 – Coros de cámara de voces mixtas / *Competition in category C2 – Chamber choirs of mixed voices*

16:15 h – 17:15 h

Competición en categoría S – Música sacra coral a-cappella / *Competition in category S – Sacred choir music a cappella*

Santa Iglesia Catedral Basílica de la Encarnación

20:00 h

Concierto Sacro / *Church Concert*

- Coro de Voces Graves Amigos del Manjón, España / *Spain*
- Madetojan Musiikkilukion Kuoro, Finlandia / *Finland*
- Haapsalu Kammerkoor, Estonia
- Korallerna, Suecia / *Sweden*



SÁBADO / SATURDAY, 29.04.2017**Plaza de la Constitución****12:00 h****Concierto de la Amistad / *Friendship Concert***

- Coro Granada Cantat de SCAEM, España / *Spain*
- Coro Femenino Ciudad de la Alhambra, España / *Spain*
- Vingel Singers, Noruega / *Norway*
- Cep Sahne Chorvus, Turquía / *Turkey*
- Orféon de Granada, España / *Spain*

Teatro Cervantes**14:00 h – 15:00 h**

Competición en categoría G – Coros infantiles y juveniles /
Competition in category G – Children's and youth choirs

15:15 h – 16:15 h

Competición en categoría B – Coros femeninos y mixtos, nivel de dificultad II /
Competition in category B – Female and mixed choirs, difficulty level II

Plaza de la Constitución**17:00 h****Concierto de la Amistad / *Friendship Concert***

- Izmir Özel Türk Koleji Bornova Children of Choir, Turquía / *Turkey*
- Kammerkoret Ultima Thule, Noruega / *Norway*
- Coro de Voces Blancas Villa de Mijas, España / *Spain*
- Helsingborgs Vokalensemble, Suecia / *Sweden*

Teatro Cervantes**21:00 h**

Concierto de Clausura y Ceremonia de la entrega de Premios /
Closing Concert and Award Ceremony

DOMINGO / SUNDAY, 30.04.2017**Iglesia del Sagrado Corazón****12:00 h****Misa / *Service***

THE BIG CHOIR FESTIVAL – DESIGNED ACCORDING TO YOUR WISHES!

SEPTEMBER 9 – OCTOBER 8, 2017
POREČ – ISTRIA (CROATIA)



ISTRA MUSICA

Concerts

Learn

Workshops

Evaluation

Competition







COMPETICIÓN
COMPETITION

Lugares de celebración del evento / Venues

Teatro Cervantes

El teatro fue construido tras la destrucción en un incendio del Teatro de la Libertad bajo la dirección del arquitecto Gerónimo Cuervo y fue inaugurado en 1870 con el nombre Teatro Cervantes. La sala o patio de butacas se encuentra cubierta con un lienzo pintado al óleo por Bernardo Ferrándiz y sus colaboradores Antonio Muñoz Degrain y los demás. En 1984 el ayuntamiento de Málaga adquirió el Teatro Cervantes y financió la reconstrucción del edificio. El teatro nuevo con la capacidad final de 1171 sillas fue inaugurado el 6 de abril de 1987 por un concierto de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Málaga. Teatro Cervantes celebró su 25 aniversario en 2012.

Los conciertos de inauguración y final así como las actuaciones competitivas del festival que se llama “Canta en primavera 2017” tendrán lugar en el Teatro Cervantes.

After a fire destroyed the former Teatro de la Libertad, the architect Gerónimo Cuervo and the painters Bernardo Ferrándiz and Muñoz Degrain were commissioned to build a new grand theatre. The work on the new theatre was carried out in 1870. In 1984, Málaga City Council acquired the Teatro Cervantes and financed the work to reconstruct the building. The new theatre, with a final capacity of 1,171 seats, opened its doors with a ceremony on 6th April 1987 and a concert by the Orquesta Sinfónica Ciudad de Málaga. Teatro Cervantes celebrated its 25. anniversary in 2012.

The opening and closing concert as well as the competition performances of the festival “Canta en primavera 2017” will take place at the Teatro Cervantes.



Iglesia del Sagrado Corazón

La Iglesia del Sagrado Corazón está situada en el centro histórico de Málaga. Esta iglesia de estilo neogótico fue construida en el año 1920, siguiendo las directrices del famoso arquitecto Fernando Guerrero Strachan. Para su construcción, el mencionado arquitecto se inspiró en las catedrales de Toledo y Burgos. La iglesia, que cuenta con dos torres divididas por un hermoso rosetón en su centro, fue un encargo de la Orden de los Jesuitas. Dicha iglesia sera escenario tanto de las competiciones de la categoría música sacra coral.

The Iglesia del Sagrado Corazón (Church of the Sacred Heart) is located in the historic center of Málaga. It was built in 1920 in neo-Gothic style by plans of the famous architect Fernando Guerrero Strachan. He was inspired by the cathedrals of Toledo and Burgos. The church has two towers with a beautiful rose window in the center and was commissioned by the Jesuits. The competition in category Sacred Choir Music will take place in this church.



Santa Iglesia Catedral Basílica de la Encarnación

La catedral Nuestra Señora de la Encarnación o Santa Iglesia Catedral Basílica de la Encarnación se conoce en Málaga sencillamente como “La Catedral”. Fue construida entre 1528 y 1782 cerca del emplazamiento de la primitiva mezquita y constituye hoy por hoy uno de los mejores exponentes de la arquitectura religiosa española de la Edad Moderna. La escasez de fondos impidió a finales del s. XVIII culminar su proceso constructivo, permaneciendo desde entonces con la característica ausencia de una de las dos torres proyectadas, lo que le ha valido el sobrenombre de “La Manquita”. Su decoración interior pertenece a los estilos renacentista y barroco. El coro capitular, cuya sillería está tallada en madera de caoba y cedro, fue diseñado por Luis Ortiz de Vargas y completado, tras la muerte de éste, por Pedro de Mena y Medrano en el s. XVII. El conjunto se completa con dos magníficos órganos con más de 4000 tubos cada uno. Se trata de los más grandes órganos barrocos españoles que se existen en la actualidad. El concierto sacro tendrá lugar en la catedral.

The Cathedral „Nuestra Señora de la Encarnación” (Our Lady of Incarnation) or “Santa Iglesia Catedral Basílica de la Encarnación” is in Málaga simply known as “The Cathedral”. It was built between 1528 and 1782 near the site of a former mosque and is one of the best examples of Spanish religious art. Lack of funds it is missing one tower which has led to the name “La Manquita” (The one-armed Lady). The interior has influences of the Renaissance and Baroque styles. The choir stalls of mahogany and cedarwood were designed by Luis Ortiz and after his death finished by Pedro de Mena. Furthermore the Cathedral has two magnificent organs with more than 4,000 pipes; they’re rare and beautiful examples of 18th century musical instruments. The church concert will take place in the Cathedral.



Competición / Competition

JUEVES, 27. ABRIL 2017 / THURSDAY, AVRIL 27, 2017

Teatro Cervantes
20:00 h

Competición en categoría C1 – Coro de cámara de voces iguales
Competition in category C1 – Chamber choirs of equal voices

1 HELSINGBORGS VOKALENSEMBLE
Helsingborg, Sweden
Director / Conductor: Marianne Ivarsson

Programa / Program:

- Hugo Hammarström, Vilhelm Ekelund: Musik
- John Rutter, Sir Philip Sidney: My True Love
- Javier Busto: Ave Maria
- Church of England, Common Book of Prayer, Mikael Calrsson: The Lord is My Shepherd (Psalm 23)
- David Basden: Christ Has No Body

2 BEL CHORUS
Harstad, Norway
Director / Conductor: Dag Erik Enoksen

Programa / Program:

- Trad. Norway, arr. Knut Nystedt: På sine hønur
- Thomas Luis de Victoria: Ave Maria
- Trad. Scotland, arr. Jonathan Quick: Loch Lomond
- Craig Courtney: One Faith, One Hope, One Lord
- Bjønstjerne Bjørnson, arr. F.A. Reissiger: Olaf Trygvasson

3 KORALLERNA
Lund, Sweden
Director / Conductor: Linda Alexandersson

Programa / Program:

- Javier Busto: Alma redemptoris mater
- Martina Tomner: Gudars like
- Alice Tegnér: Ave Maria
- Knut Nystedt: Shells
- Einojuhani Rautavaara: Malagueña

4 VOKALNA SKUPINA RADOST
Godovič, Slovenia

Programa / Program:

- Lodovico Grossi da Viadana: Exsultate justi
- Javier Busto: Magnificat
- Trad. Slovenia, arr. Radovan Gobec: Ne ouri, ne sejáj
- Emil Adamič: Po slovesu
- Arr. Stephen Hatfield: Las Amarillas

21:30 h

Competición en categoría F – Folclore /
Competition in category F – Folklore

1 USKUDAR AMERICAN LISESI
Istanbul, Turkey
Director / Conductor: Keysudar Sever

Programa / Program:

- Hasan Ferid Alnar: Mahur Ilahi
- Trad. Turkey, arr. Ali Sevgi: Laçın
- Trad. Turkey, arr. Erdal Tuğcular: Suda balik oynuyor

2 GRUPO VOCAL PIRCA
San Fernando del Valle de Catamarca, Argentina
Director / Conductor: Manuel Antonio Nieto Ortiz

Programa / Program:

- Dávalos Jaime: Canción del jangadero
- Zulema Mirkin, Demetrio Ortiz: Recuerdos de ypacarí
- Rolando Valladares: Vidala del lapacho
- Juan José Nieto Ortiz, Manuel Antonio Nieto Ortiz: Cuida tu sol

3 HAAPSALU KAMMERKOOR
Haapsalu, Estonia
Director / Conductor: Ulrika Grauberg

Programa / Program:

- Veljo Tormis: Ingrian Evenings – No. 1 Rontyshkä
- Pärt Uusberg: Veere, päike!
- Veljo Tormis: Ingrian Evenings – No. 2 Chastushka
- Veljo Tormis: Äm-piu-piu pilli
- Veljo Tormis: Kihnu pulmalaulud – No. 4 Sööge, langud!

- 4 CEP SAHNE CHORVUS
Istanbul, Turkey
Director / Conductor: Haluk Polat

Programa / Program:

- Trad. Turkey, arr. Haluk Polat: Dut ağacı boyunca
 - Sarı gelin
 - Çayelinden öteye

VIERNES, 28. ABRIL 2017 / FRIDAY, APRIL 28, 2017

Iglesia del Sagrado Corazón
15:00 h

Competición en categoría C2 – Coro de cámara de voces mixtas
Competition in category C2 – Chamber choirs of mixed voices

- 1 VINGEL SINGERS
Vingelen, Norway
Director / Conductor: Erland Horten

Programa / Program:

- Mia Makaroff: Kaikki maat
- Javier Busto: O quam suavis est
- Ola Gjeilo: Ubi caritas
- Greg Jasperse: Voice Dance
- Jerome Kern: All the Things You Are

- 2 SONORENSEMBLE
Helsinki, Finland
Director / Conductor: Hanna Remes

Programa / Program:

- Jean Sibelius: Den 25 Oktober 1902 – Till Thérèse Hahl
- Albert J. Alcaraz: Xivarri
- Anders Edenroth: Words
- Selim Palmgren: Poppelit
- Jaakko Mäntyjärvi: El Hambo

Málaga

- 3 **KAMMERKORET ULTIMA THULE**
Straumsbukta, Norway
Director / Conductor: Ivar Solberg

Programa / Program:

- Pablo Casals: O vos omnes
- Johannes Røde: Kyrie
- Ola Gjeilo: Ubi caritas
- Carlo Gesualdo da Venosa: Luci serene e chiare
- Knut Nystedt: I Will Greatly Rejoice

16:15 h

Competición en categoría S – Música sacra coral a-cappella
Competition in category S – Sacred choir music a cappella

- 1 **BEL CHORUS**
Harstad, Norway
Director / Conductor: Dag Erik Enoksen

Programa / Program:

- Beasley Smith, arr. Arne Dagsvik: That Lucky Old Sun
- Lowell Mason, arr. James Stevens: Nearer, My God, to Thee
- Knut Nystedt: I Will Praise Thee, Oh Lord

- 2 **CORO DE VOCES GRAVES AMIGOS DEL MANJÓN**
Granada, Spain
Director / Conductor: Pablo Guerrero Elorza

Programa / Program:

- Jose María Nemesio Otaño: Velum templi
- Tomás Luis de Victoria: Iudas mercatro pessimus
- Grzegorz Gerwazy Gorczycki: Sepulto Domino

- 3 **KORALLERNA**
Lund, Sweden
Director / Conductor: Linda Alexandersson

Programa / Program:

- Knut Nystedt: Mary's Song
- Egil Hovland: Laudate Dominum
- Hugo Hammarström: Kyrie

- 4 VINGEL SINGERS
Vingelen, Norway
Director / Conductor: Erland Horten

Programa / Program:

- Mia Makaroff: Were you there?
- Arr. Andrew Smith: 7 Norske Julesanger - No. 3 Mitt hjerte alltid vanker
- Ludvig Nielsen: Fire Koralarbejdelser - No. 4 Eg veit i himmelrik ei borg

SÁBADO, 29. ABRIL 2017 / SATURDAY, APRIL 29, 2017

Teatro Cervantes
14:00 h

Competición en categoría G1 – Coro infantil hasta los 16 años
Competition in category G1 – Children's choirs up to 16 years old

- 1 FMV PRIVATE NISANTASI İSİK PRIMARY SCHOOL CHOIR
Istanbul, Turkey
Director / Conductor: Şehnaz Yalman

Programa / Program:

- Yalcın Tura: Gelin goturme
- Volkan Akkoc: Leblebi
- Eugene Butler: If Music be the Food of Love

- 2 İZMİR ÖZEL TÜRK KOLEJİ BTK CHILDREN OF CHOIR
İzmir, Turkey
Director / Conductor: Şebnem Azak Çetinkaya

Programa / Program:

- Cristi Cary Miller: Sing for Joy and Clap your Hands!
- Trad. Turkey, arr. Ezgi Öztürk: Karadeniz türküleri
- Trad. Spiritual: Rock My Soul

- 3 İZMİR ÖZEL TÜRK KOLEJİ BORNOVA CHILDREN OF CHOIR
İzmir, Turkey
Director / Conductor: Murat Uğur Bozoğlu

Programa / Program:

- Robin Pecknold: White Winter Hymnal
- John Donald Robb: A la ru
- Trad. Turkey: Kızılıcıklar

14:45 h

Competición en categoría G2 – Coro juvenil de voces iguales
Competition in category G2 – Youth choirs of equal voices

- 1 MADETOJAN MUSIIKKILUKION KUORO
 Oulu, Finland
 Director / Conductor: Elina Könönen

Programa / Program:

- Petter Ohls: Mötet
- Veljo Tormis: Talvemustrid - No. 4 Virmalised
- Ola Gjeilo: Ubi caritas

15:15 h

Competición en categoría B3 – Coros femeninos, nivel de dificultad II
Competition in category B3 – Female choirs, difficulty level II

- 1 NAISKOOR GAUDETE
 Tallinn, Estonia
 Director / Conductor: Mait Männik

Programa / Program:

- Villem Kapp, arr. A. Männik: Kui lõpeb suvepäev
- Andres Lemba: Haned luiged
- Trad. Estonia, arr. Villem Reiman: Jooksupolka

- 2 CEP SAHNE PROCNE
 Istanbul, Turkey
 Director / Conductor: Haluk Polat

Programa / Program:

- Trad. Bulgaria, arr. Haluk Polat: Jovano jovanke
- Trad. Gospel, arr. Mario Thürig: Oh Happy Day
- Claudio Monteverdi: Come faro cuor mio

15:45 h

Competición en categoría B1 – Coros mixtos, nivel de dificultad II
Competition in category B1 – Mixed choirs, difficulty level II

1 VANALINNA SEGAKOOR
Tallinn, Estonia
Director / *Conductor*: Lauri Aav

Programa / Program:

- Veljo Tormis: Noore suve muinasjutt
- Jaakko Mäntyjärvi: Double, Double Toil and Trouble
- Pärt Uusberg: Õhtu ilu

2 ARS XXI
Maracena (Granada), Spain
Director / *Conductor*: Pablo Guerrero Elorza

Programa / Program:

- Francisco Zubieta: Hermoso cupido
- Claudio Monteverdi: Quel augellin che canta
- Juan Alfonso García: La llama







**COROS
CHOIRS**



GRUPO VOCAL PIRCA

San Fernando del Valle de Catamarca, Argentina / *Argentina*

F

Fundado / *Founded*: 1997

Director / *Conductor*: Manuel Antonio Nieto Ortiz



VOKALNA SKUPINA RADOST
Godovič, Eslovenia / *Slovenia*

C1

Fundado / *Founded*: 1991



ARS XXI
Maracena, España / Spain

B1

Fundado / Founded: 2001

Director / Conductor: Pablo Guerrero Elorza



CORO DE VOCES BLANCAS VILLA DE MIJAS
Mijas, España / Spain

Festival

Fundado / Founded: 2016

Director / Conductor: Anna Sorrentino



CORAL POLIFÓNICA VILLA DE MIJAS
Mijas, España / *Spain*

Festival

Fundado / *Founded*: 2016

Director / *Conductor*: Anna Sorrentino



CORO DE VOCES GRAVES AMIGOS DEL MANJÓN
Granada, España / *Spain*

S

Fundado / *Founded*: 2012

Director / *Conductor*: Pablo Guerrero Elorza



CORO FEMENINO CIUDAD DE LA ALHAMBRA
Granada, España / *Spain*

Festival

Fundado / *Founded*: 1996

Director / *Conductor*: Elena Peinado Muñoz



CORO GRANATA CANTAT DE SCAEM
Granada, España / *Spain*

Festival

Fundado / *Founded*: 2014

Director / *Conductor*: Elena Peinado Muñoz



ORFÉON DE GRANADA
Granada, España / *Spain*

Festival

Fundado / *Founded*: 2003

Director / *Conductor*: Pablo Guerrero Elorza



EELK TALLINNA TOOMPEA KAARLI KOGUDUSE NOORTEANSAMBEL
Tallinn, Estonia / *Estonia*

Festival

Fundado / *Founded*: 2010

Director / *Conductor*: Maarjan Lend



HAAPSALU KAMMERKOOR
Haapsalu, Estonia / Estonia

F

Fundado / Founded: 2006

Director / Conductor: Ulrika Grauberg



NAISKOOR GAUDETE
Tallinn, Estonia / Estonia

B3

Fundado / Founded: 2009

Director / Conductor: Mait Männik



VANALINNA SEGA KOOR
Tallinn, Estonia / Estonia

B1

Fundado / Founded: 1996

Director / Conductor: Lauri Aav



MADETOJAN MUSIIKKILUKION KUORO
Oulu, Finlandia / Finland

G2

Fundado / Founded: 1968

Director / Conductor: Elina Könönen



SONORENSEMBLE
Helsinki, Finlandia / Finland

C2

Fundado / Founded: 2002

Director / Conductor: Hanna Remes



BEL CHORUS
Harstad, Noruega / Norway

C1 & S

Director / Conductor: Dag Erik Enoksen



KAMMERKORET ULTIMA THULE
Straumbukta, Noruega / Norway

C2

Fundado / Founded: 1992

Director / Conductor: Ivar Solberg



VINGEL SINGERS
Vingelen, Noruega / Norway

C2 & S

Fundado / Founded: 1991

Director / Conductor: Erland Horten



HELSEINGBORGES VOKALEMSEMBLE
Helsingborg, Suecia / Sweden

C1

Fundado / Founded: 1996

Director / Conductor: Marianne Ivarsson



KORALLERNA
Lund, Suecia / Sweden

C1 & S

Fundado / Founded: 1978

Director / Conductor: Linda Alexandersson



CEP SAHNE CHORVUS
Istanbul, Turquia / Turkey

F

Fundado / Founded: 2016

Director / Conductor: Haluk Polat



CEP SAHNE PROCNE
Istanbul, Turquia / Turkey

B3

Fundado / Founded: 2016

Director / Conductor: Haluk Polat



FMV PRIVATE NISANTASI İŞİK PRIMARY SCHOOL CHOIR
Istanbul, Turquia / Turkey

G1

Fundado / Founded: 1991

Director / Conductor: Şehnaz Yalman



İZMİR ÖZEL TÜRK KOLEJİ BORNOVA CHILDREN OF CHOIR
İzmir, Turquia / Turkey

G1

Fundado / Founded: 2014

Director / Conductor: Murat Uğur Bozoğlu



İZMİR ÖZEL TÜRK KOLEJİ BTK CHILDREN OF CHOIR
İzmir, Turquia / Turkey

G1

Fundado / Founded: 2013

Director / Conductor: Şebnem Azak Çetinkaya



USKUDAR AMERICAN LİSESİ
İstanbul, Turquia / Turkey

F

Fundado / Founded: 2003

Director / Conductor: Keysudar Sever



October 25 – 29, 2017
Calella/Barcelona, Spain

Canta al Mar 2017

Festival Coral Internacional



Scan QR code and get more information

Early Bird: March 20, 2017
Registration Deadline: May 29, 2017

e-mail: mail@interkultur.com
Internet: calella.interkultur.com

 /Canta.al.mar

INTERKULTUR, Ruhberg 1, 35463 Fernwald (Frankfurt / Main), Germany
phone: +49 (0) 6404 69749-25, fax: +49 (0) 6404 69749-29

Photo Credits: © Fotolia (Landscape), © Studio43 (Choirs)

Mapa del centro de la ciudad / Map of the City Center





HOTELES

- ① AC MÁLAGA PALACIO
- ② SILKEN MÁLAGA
- ③ FEEL HOSTELS SOHO MÁLAGA
- ④ HOTEL ELISEOS
- ⑤ HOTEL ZENIT
- ⑥ LAS VEGAS
- ⑦ DON CURRO

ESPACIOS

- ⑧ TEATRO CERVANTES
- ⑨ SALA MARÍA CRISTINA
- ⑩ IGLESIA SAGRADO CORAZÓN / SAGRADO CORAZON CHURCH
- ⑪ CATEDRAL / CATHEDRAL
- ⑫ PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN
- ⑬ TEATRO ROMANO
- ⑭ OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN TURÍSTICA
"CASITA DEL JARDINERO"
OFICINAS DE INTERKULTUR / INTERKULTUR OFFICES



Ayuntamiento de Málaga

Área de Turismo y Convention Bureau

HOTELES - ESPACIOS
FESTIVAL INTERNACIONAL DE COROS

Impresión & Equipo / Imprint & Team

ORGANIZADOR / ORGANIZER

Organizador a efectos legales / *Organizer according to law is the Interkultur Management GmbH (Platz der Einheit 1, 60327 Frankfurt, Germany - Registered at AG Frankfurt, HRB 77821 - represented by Günter Titsch, President INTERKULTUR).*

EQUIPO / TEAM

INTERKULTUR

Oficina de organización / Festival Office: Zsuzsanna Lahmeyer, Stefanie Schreiber

Departamento de informática, resultados / IT, results: Sebastian Ferstl

Gestión del escenario / Stage Management: Sarah Lahmeyer, Sophie Lobato Chenelles

Locutora / Moderator: Leticia Morales González

Viajes Tauro

Director del proyecto / Project Manager: Sabine Fuss

Coordinación / Coordination: Marc Moreno, Joan Hernandez

Departamento de reservas / Booking: Cornelia Birrer

Abies Travel

Coordinación / Coordination: Rosa Díaz

Logística / Logistics: Carmen Gutierrez

Departamento de reservas / Booking: Gemma Montoya

CONTACTO / CONTACT

Festival Office

c/o Oficina de Turismo, "Casita del Jardinero"

Avenida Cervantes No. 1, 29016 Málaga

Phone: +34 677 707 643

mail@interkultur.com

IMPRESIÓN / IMPRINT

Editor / Editors: Stefanie Schreiber

Traducción / Translation: María Lazri

Diseño / Graphic Design: Maren Siegel

Imprenta / Print: Onlineprinters

PRECIO / PRICE

5,- €

CRÉDITOS DE LAS FOTOGRAFÍAS / PHOTO CREDITS

©Area de Turismo del Ayuntamiento de Malaga: Página/Page 24-29, 72/73

©INTERKULTUR: Portada/front page: izquierda/left (arriba/top), página/Page 22/23, 32/33, 38/39, 48, contraportada/back page

©studi43: Portada/front page: izquierda/left (abajo/below) & derecha/right, Página/Page 8/9, 14/15, 44/45, 46/47, 56/57

©Stan Engebretson: Página/Page 37

Todos los retratos fueron suministrados por personas correspondientes, ya sea de manera privada o por su oficina / All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their office: Página/Page 10, 12, 34-36, 58-70

©Yves Mailier: Página/Page 67 (abajo/below)

CHOIR TV

CREATE THE WORLD OF VOICES

Discover spectacular videos
from the world of choirs on ChoirTV.com!

**ADD YOUR
VIDEOS!**



www.ChoirTV.com



Canta en Primavera –
Festival Coral Internacional

Ruhberg 1
35463 Fernwald (Frankfurt/Main)
Germany
Phone: +49 (0)6404 69749-25
Fax: +49 (0)6404 69749-29
mail@interkultur.com
www.interkultur.com



Program book online!



 /Canta.en.Primavera

 #malaga2017